

The adjective is **беременная** (often in the short-form **беременна** – note double ‘н’!).

Никто́ не знал, что Ка́тя беременна.

No one knew that Katya was pregnant.

Я да́же не заме́тил, что она́ беременна.

I didn't even notice that she was pregnant.

85.Б.2 Giving Birth

There are two ways to say that a *woman had a baby*:

- 1) Use the transitive verb **рожда́й+ // роди+** (**ма́льчика / де́вочку** – accusative direct object), together with a nominative subject (a female), which controls verb agreement. Note that the perfective feminine past tense form — which is normally the only form used — has end stress: **родила́**.
- 2) Use the construction **У [кого́] рожда́й+...ся // роди+...ся ма́льчик / де́вочка** – where the child born (boy / girl) is in nominative and therefore controls verb agreement:

Ка́тя родила́ де́вочку.

Katya had a girl.

У Ка́ти родила́сь де́вочка.

Katya had a girl

У Ле́ны роди́лся ма́льчик.

Lena had a boy.

У Ве́ры роди́лись близнецы́

Vera had twins.

Ве́ра родила́ близнецов.

Vera had twins.

Note: To ask whether someone had a boy or girl, the question is: **Кого́ она́ родила́, ма́льчика и́ли де́вочку?**
What did she have, a boy or a girl?

85.Б.2 Abortion

The most common way to say *have an abortion* is **дела́й+ // с- абóрт**. As you can see, the noun is **абóрт**.

Ка́тя хоте́ла сде́лать абóрт, но не могла́ найти́
врача́.

*Katya wanted to have an abortion, but she
couldn't find a doctor.*

В Росси́и абóрты дово́льно распро́стране́ны.

*In Russian abortion is rather common. (Note that
Russian uses the plural абóрты, while English
keeps the singular.)*



Переведите на русский:

1. I can't for the life of me figure out how Vera got pregnant.
2. Did you hear that Kira is pregnant?
3. Nina had a girl.
4. Masha had twins.
5. Zina had an abortion.
6. He's against abortion.

85.В Accuse someone of something обвиняй+ // обвини+ когó в чём

The verb *accuse* is **обвиняй+ // обвини+ + accusative** (person being accused). To indicate the crime (or action) someone accuses someone of, use **в + prepositional**. If it is a crime (*murder, burglary, etc.*) just put the noun into the *prepositional*. If an entire clause follows (e.g., *He accused me of cheating on the exam*), you need the “placeholder” construction **в том, что...**:

Мать Рудика обвинила Катю в том, что она без конца звонит им.

Rudik's mother accused Katya of calling them all the time.

Его обвинили в убийстве президента.

He was accused of the murder of the President. (Note the passive with this “empty” онí form.)

Ты меня в этом обвиняешь?

Are you accusing me? (You need the в этом in Russian.)

Notice that the root is **ВИН**, which we see in such words as **виноват** *guilty*, **извини** *excuse me* (literally: *take the guilt away*), **винительный падеж** *accusative case* (but not *вино*).



Переведите на русский:

1. He was accused of theft **кража**.
2. She accused her husband of cheating on her with Monica.
3. Are you accusing him?
4. What was he accused of?
5. My sister accused me of breaking her computer.
6. He will be accused of murder **убийство**.

85.Г Naming children (and things)

The construction *to name a person or thing* is

называй+ // назов+ > (о)

когó (сына / дочь)

***Name in Instrumental**

*See below for case of *thing*.

The perfective past is most commonly found, though present and future are possible. Some examples:

Катя назвала дочь Сашей.

Katya named her daughter Sasha.

Онi назовут сына Андреем.

They're going to name their son Andrej

В шестидесятых годах называли детей очень странными именами.

In the 60's people gave their children strange names.

В нашей семье всегда называют первую дочь Верой.

In our family they always name the first daughter Vera.

To indicate what a *thing* (as opposed to a person) is named, keep the second noun in the *nominative* (often in quotes):

Он реши́л назва́ть рома́н «Война́ и мир».	<i>He decided to call the novel "War and Peace."</i>
Ма́рина назвала́ карти́ну «Варе́нье».	<i>Marina named the painting "Jelly."</i>
Я назову́ свой пе́рвый рома́н «Сёстры Карама́зовы».	<i>I'm going to call my first novel "The Sisters Karamazov."</i>

To indicate *in whose honor someone (after/for someone)* a person is named, use the prepositional phrase **в честь** (literally: in *honor*) + *genitive*:

Меня́ назва́ли в честь ба́бушки со сторо́ны ма́тери.	<i>I was named for my grandmother on my mother's side.</i>
Они́ назову́т сы́на в честь праде́душки.	<i>They going to name their son after his great-grandfather.</i>
Евре́и не называ́ют дете́й в честь челове́ка, кото́рый ещё не у́мер.	<i>Jews do not name their children after people who are still alive. (True fact.)</i>
Ру́сские ча́сто называ́ют свои́х дете́й в честь како́го-нибу́дь свято́го.	<i>Russians often name their children in honor of some saint.</i>
В честь ко́го тебя́ назва́ли?	<i>Whose honor were you named in?</i>

So, how would you say *I wasn't named after anyone*? Think about this before you look. This is a tricky little problem. OK, you can look now:

Меня́ ни в чью́ честь не назва́ли.	<i>I wasn't named after anyone.</i>
------------------------------------	-------------------------------------



Переведите на русский:

1. They named their daughter Natasha.
2. She named her painting «Fish Sandwich».
3. I was named for Lenin.
4. They will name their son Wolfgang, after Mozart.

85.Д «Москв́а слеза́м не ве́рит» - 2



1 Ка́тя и Рудо́льф **провели́ вме́сте но́чь**, по́сле кото́рой Ка́тя **забере́менела**. Но Ка́тя
2 скрыва́ла то, что она́ **бере́менна** от/о всех, о́собенно от Рудо́льфа. Ей бы́ло сты́дно, что она́
3 его́ обма́нула. Она́ боя́лась, что он её бро́сит, узна́в, что она́ то́лько де́лала вид, что она́ дочь
4 профе́ссора. Одна́жды (како́е совпаде́ние!), Рудо́льф пришёл на заво́д, где рабо́тает Ка́тя,
5 чтобы́ **сня́ть репорта́ж**. Он по́нял, что она́ его́ обма́нула, и сказа́л ей, что он о́чень
6 **разочарова́н в ней**. И, коне́чно, он её бро́сил. Лю́да счита́ет, что он до́лжен **отвеча́ть за**
7 **все́**.

8 Ка́тя хоте́ла **сде́лать а́борт**, но уже́ бы́ло по́здно. А Рудо́льфу **бы́ло наплева́ть на** Ка́тю
9 и её пробле́мы. И его́ ма́тери то́же бы́ло на Ка́тю наплева́ть. Одна́жды она́ пришла́ к Ка́те в
10 общежи́тие и **обвини́ла её в том**, что Ка́тя без конца́ звони́т и **угрожа́ет** им. Ка́тя не поняла́,
11 о чём она́ говори́т. **Оказа́лось**, э́то Лю́да им звони́ла и угрожа́ла. Ма́ть Рудо́льфа
12 **предложи́ла** Ка́те де́ньги, но та **отказа́лась**, сказа́в что хорошо́ зараба́тывает. Потом́ у Ка́ти
13 **родила́сь** де́вочка. Ка́тя **назвала́ её** Са́шей **в честь** своего́ отца́, Алекса́ндра.

Слова́рь - «Москв́а слеза́м не ве́рит» - 2

1	прово́ди+ // провед+́ но́чь вме́сте	<i>spend the night together</i>
1	бере́меней+ // за-	<i>get pregnant</i>
2	бере́менная (бере́менна)	<i>pregnant</i>
5	снима́й+ // {сним+́ / сня́+́} репорта́ж	<i>film a report</i>
6	разочарова́н -а, -ы в + <i>prepositional</i>	<i>be disappointed in something / someone</i>
7	отвеча́й+ // отве́ти+ за + <i>accusative</i>	<i>answer for something</i>
8	де́лай+ // с- а́борт	<i>have an abortion</i>
8	кому́ (бы́ло / Ø / бу́дет) наплева́ть на + что / кого́	<i>[Person] couldn't care less about something / someone</i>
10	обвиня́й+ // обвини́+ + <i>accusative</i> + в + <i>prepositional</i>	<i>accuse someone of something</i>
10	угрожа́й+ + <i>dative</i>	<i>threaten someone; make threats to someone</i>
11	ока́зывает+...ся // оказа́+...ся	<i>turn out</i>
12	предлага́й+ // предлож́+́ что кому́	<i>offer something (ACC) to someone (DAT)</i>
12	отказа́ывает+...ся // отказа́+...ся	<i>refuse; turn down</i>
13	у кого́ рожда́й+...ся // роди́+...ся (ма́льчик / де́вочка)	<i>give birth to</i>
13	называет+ // назов+́ (о) что / кого́ кем	<i>name someone</i>
13	в честь кого́	<i>in honor of</i>



Упражнение 1 Ответьте на вопросы

1. What happened between Rudol’f and Katya? What was the result?

2. Whom did Katya tell about her situation? Whom didn’t she tell? Why not?

3. What happened at Katya’s factory one day?

4. Did Katya want the child? Did she get an abortion?

5. What was Rudol’f’s attitude toward Katya? And his mother’s?

6. Did Katya and Rudol'f's mother ever meet after Katya had dinner at their apartment? How did it go?

7. What did Rudol'f's mother accuse Katya of? Was she guilty?

8. Did Katya have a boy or a girl? What did she name it? Why?